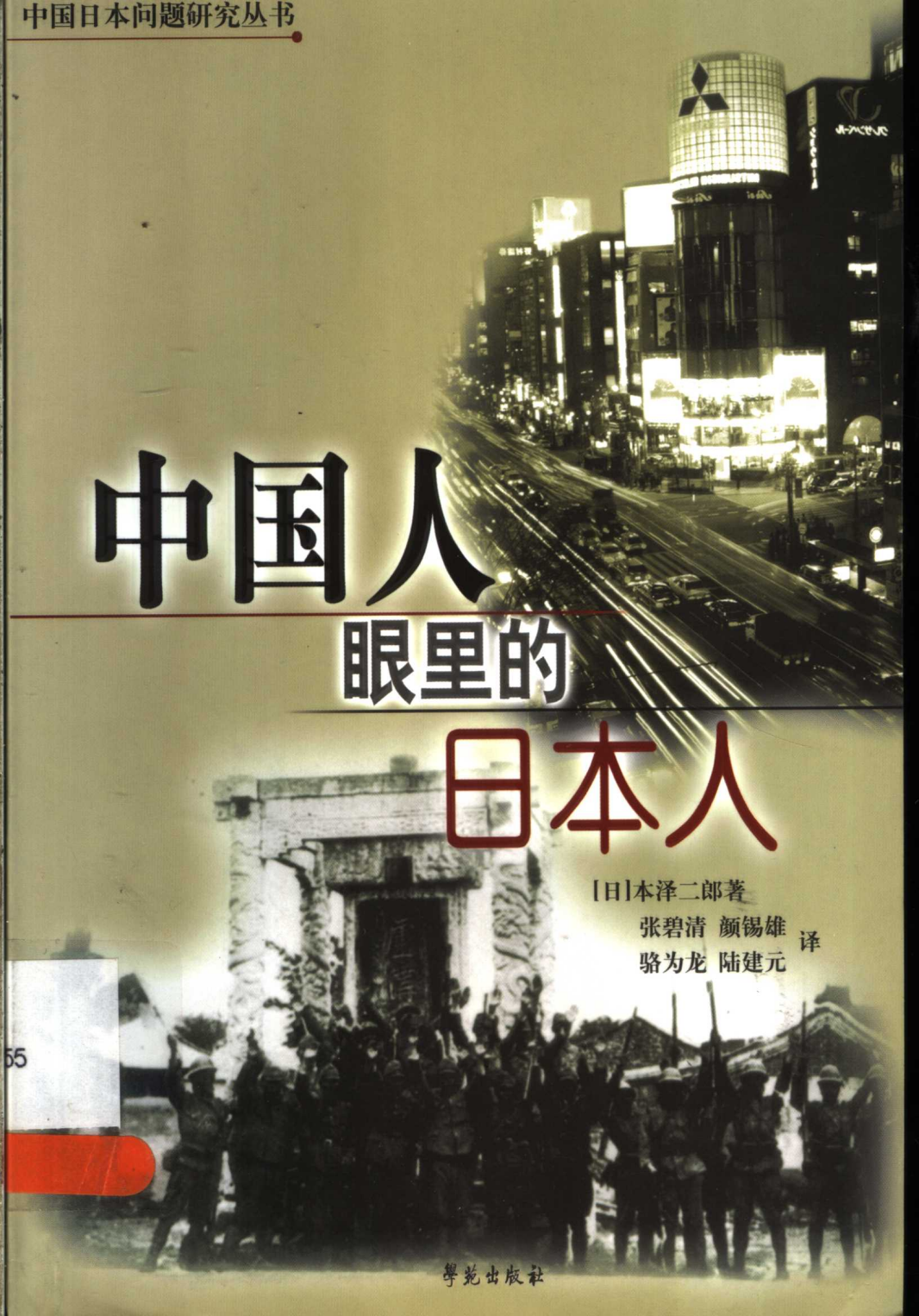




中国人 眼里的 日本人

[日]本泽二郎著

张碧清 颜锡雄 译
骆为龙 陆建元

中国人

明日的



CHINA
TOMORROW

中国人眼里的日本人

[日] 本泽二郎 著
张碧清 颜锡雄 译
骆为龙 陆建元

学苑出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中国人眼里的日本人 / (日) 本泽二郎著; 张碧清等译. -
北京: 学苑出版社, 2002. 6

ISBN 7 - 5077 - 1977 - 4

I. 中… II. ①本… ②张… III. 纪实文学 - 日本 - 现代
IV. I313.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 038205 号

北京市版权局著作权合同登记号

图字: 01 - 2002 - 2414 号

学苑出版社出版发行

北京市海淀区万寿路西街 11 号 100036

邮购电话: (010) 68232285

高碑店市鑫昊印刷有限责任公司印刷 新华书店经销

850 × 1168 毫米 32 开本 8.75 印张 200 千字

2002 年 8 月北京第 1 版 2002 年 8 月北京第 1 次印刷

印数: 0001—3000 册

定价: 16.00 元

译者的话

本书作者本泽二郎先生是日本一位资深的政治记者，以前整天忙于采访日本政要人物，并不了解中国，后来之所以关心中国是受他的恩师宇都宫德马先生的影响。1979年他随同日本大平首相第一次访华，耳闻目睹中国的实际情况，他“开了眼界”而且“心潮澎湃”，他决心要如实向日本人报道中国情况。近二十年来，为研究和报道中国，他平均每年访华三次，足迹遍于半个中国，结交了许多中国朋友。

本泽先生以政治记者特有的敏锐眼光观察中国情况，积极和各种各样的人交谈，为了解人民大众的心声和掌握第一手材料，他甚至深入中国农村基层与农民交谈。在农村他曾遭遇不测，遭受过围攻、谩骂，但他很理解这些当年受害者的心情，无悔无怨，甚至由于当时没有当面向这些人谢罪而感到内疚。

本书是本泽先生在中国各地采访的实录，原名《大中国的真实》。由于书中介绍的大多是中国人对日观，故中译本改名为《中国人眼里的日本人》。

日本侵略中国，日军在中国犯下滔天罪行人所共知，但是日军暴行的详情、细节，大家未必都知道。作者对当年受害的幸存者或其家属进行广泛而深入的采访，了解了日军种种令人发指的暴行。作者把它如实地报道出来，旨在教育日本人尤其是日本青年人。日本官方、历史教科书不把日军当年侵略中国的史实告诉青年人，这些青年人虽有所耳闻，但不知道日军当年具体干了些什么坏事，因而参观南京大屠杀纪念馆、卢沟桥

中国抗日战争纪念馆后，日本青年人无不感到震惊和愤慨。作者把自己的见闻写成书，用以教育日本青年人，使他们觉醒，当然是一件大好事。中国人读此书也可以温故知新，进一步增强爱国意识。

作者还采访了许多中国学者，听取他们谈论日本当局的对华政策。中国学者直言不讳地批评了日本当局的一些错误政策，诸如对日台关系的处理、新日美防卫合作指针相关法的出台、“中国威胁论”等等，大都是中国人的普遍看法。这些看法不完全同于官方论调，有个人特色。可以说，这部分也是中国人的对日观。

在书中，作者以热情的笔墨介绍了一些日本的团体和个人从事中日友好活动的事迹。从事友好活动者有的出于赎罪心情，有的是谋求两国世代友好。有些友好人士做好事不是一次而是持之以恒，实属难得。作者最后着重指出，中国人揭露日军当年暴行，批评日本当局的一些错误政策并非敌视日本，而是希望日本改正错误以实现两国人民的世代友好。

继《帷幕后的奸雄——中曾根康弘外传》、《小泉纯一郎面面观》之后，此书是我们最近翻译本泽先生的第三本著作。参加此书翻译的有张碧清、骆为龙、颜锡雄、陆建元四人。这里还要感谢学苑出版社孟白、周良先生的一再关照，本书得以早日问世。

为保留该书原貌——出自一个日本人的看法，译文对作者一些不大符合中国习惯的评述未作删改。特此说明。动起笔来总是匆匆忙忙，推敲不足，不妥之处在所难免，望读者指正。

译者

2002年4月15日

序 言

和中国打交道大约有 27 年了。1972 年日中邦交正常化（田中角荣内阁）使身为政治记者的笔者开了眼界。

负责日中邦交正常化具体工作的大平正芳外相（当时）和对日中友好满怀热情的亚洲研究所发起人代表宇都宫德马是笔者的恩师。1979 年 12 月，我随同大平首相访华，首次踏上中国大地，十分荣幸。

到不熟悉的大陆旅行给我这位记者增添了不少希望和勇气。1979 年日中邦交正常化已过去 7 个年头，但首次访华仍使我心潮澎湃。

饭店服务员满怀热情地问候“您好”，日本人总是提高声调回应。在街上也是一样，很少见到外国人的北京市民，看到日本人便好奇地围上来。

一位日本医生到位于街角的厕所方便，忘了拿装有巨款的提包，可是过了一会儿警察把提包送还给了他。中国是世界上最安全的国家。

对日本人而言，中国是旅游胜地，人人待客彬彬有礼。1972 年日中邦交正常化，日本这个昔日的“美帝国主义走狗”，一下子升格为友好国家。

那么，中国人是否把日本 15 年的侵华战争看作是已经过去的事了呢？当然不是。两国邦交正常化是当时毛泽东、周恩

来基于国际战略作出的政治判断和日本国内日中友好的大潮流妥善结合的产物。

中国政府和中国共产党相信日本国民会进行深刻反省和作出补偿，这冒险性的判断使两国世纪性的和解得以实现。而且，日中两国领导人都以五十年、百年的长远眼光，以睦邻友好、和平外交为基轴。熟悉日本情况的周恩来总理体察到日本人民也是军国主义的受害者，着眼于此，他劝告中国人不要憎恨日本人。

可是，在自称为日本知识分子的人中，有人得意洋洋地说，“现在日中两国已是普通关系。”也有一些以批判中国的“人权派”记者自居的人，摆出一付日本才是民主的本家的架势。真是可笑之极。

2 在谈中国的民主之前，需要认真地研究一下日本的民主和美国的民主。而且若要追究中国的人权问题，这些人应倾听一下情况。

从1979年以来，笔者亲眼目睹了中国的实情，到中国旅行迄今已44次。以我的经历而言，可以说中国的民主化有了惊人的进步。中国人可以对外国人说心里话，而且意识有了巨大变化。本书之所以能够问世，也是他们的民主化的结果。1972年日中邦交正常化当时，大多数中国人并不很理解民主的意义，甚至有些反感。那也难怪，因为在广阔的中国国土上生活着无数日军的受害者及有关的人。

许多日本人不知道也没有注意这里的情况。这也是理所当然的，因为日本文部省一直隐瞒，不让儿童学习日本侵略中国的历史。

序 言

由于一代人不知道日本军国主义的无法形容的野蛮的侵略史，以至于形成今天的日本社会，而且最近评价战前使之合法化的运动竟然日益表面化。

在德国，绝不允许拍赞扬纳粹希特勒的电影，而在日本，1998年6月上映了赞扬东条英机的电视《自尊》，震惊了亚洲国家人民。

在此之前的1996年，继中曾根康弘首相之后，桥本龙太郎首相竟然参拜合祀着东条英机等甲级战犯的靖国神社，再次激怒了近邻国家人民。

这一年，被日美两国政府当作假想敌的苏联早已瓦解，可是日美两国却发表了扩大和强化日美安保条约的日美安保联合宣言，实际上是强力推行被中国称为“干预”的遏制政策。具体而言是搞日美防卫合作新指针，这是战争合作法、参战法，这是日、美、台湾敌视中国的政策，这是用日美军工产业体制的军事力量压制亚洲太平洋的愚蠢的战争政策。

对此，保守民主派称之为企图“从根本上搞垮宪法之举”。对大平正芳的体谅政治曾给予高度评价的中国头号知日派肖向前先生（中日友好协会副会长）惊叹“日本右倾化之快出乎预料”。

“日本要向何处去？”这种不安再次沉重地压在亚洲国家人民心头。

1972年日中邦交正常化首先是出于日中两国的政治经济的战略判断，现在回想起来中国方面似乎有些勉强。尽管如此，日本方面一再出现麻木不仁之举，13亿中国人民一直在忍耐。

序 言

还有一点不妙的是日本媒体的应对。(日本媒体似乎要配合永田町)右倾化的步调,丝毫不报道中国对日本的不信任,即使报道也十分抽象。

日中两国人民之间形成了深深的鸿沟,日本媒体对此的“贡献”不可估量,由此造成的对商业、旅游业的负面影响也是巨大的。若把中国市场拒之门外,日本经济会面临巨大损失。

执笔写此书动机就在此,即想介绍一下生活在中国的人们
的真实言行。知道中国人的真心话,乃是进行商业、旅游业等
日中和平交流的基础。

不管风云如何变幻,两国人民和为政者将能承担日中友好、共同迈向 21 世纪的义务和责任。

当然,我们面前的道路决不平坦。尽管这样,仍不能灰心,应坚持下去。关于这一点,更多地有待于日本国民努力。
4 本书的后半部分介绍的是日本国内一部分有识之士执着的努力。

尽管日本出版界盛行歧视中国的做法,但由于数据出版社
鹈野义嗣社长的照顾,本书得以问世,特书一笔敬告各位读者。

作 者

一九九九年六月吉日

目 录

第一部 日本人根本没觉察到中国人的心里话	(1)
第一章 13 亿中国人讨厌日本人	(3)
老人们怨恨难消	(3)
美国村不幸的过去	(5)
不能忘记过去	(7)
揍死日本人	(8)
不正视历史招人嫌	(10)
华侨的故乡	(11)
外出打工村与豪宅	(14)
住在美国村的人们	(15)
前小学校长难忘的经历	(17)
一听说日本人便气上心头	(19)
亲切的农家与爱打麻将	(21)
人们感谢邓小平	(23)
憎恨军国主义的日本	(25)
日本兵用刺刀戳阴户	(28)
第二章 鲜为人知的南京的真实情况	(31)
参拜靖国神社真让人讨厌	(31)
首相中止访问南京令人遗憾	(33)
拉贝日记是珍贵资料	(36)
南京大屠杀	(38)

日本老人拒不承认历史事实	(40)
令人毛骨悚然的幸存者证言	(42)
父母兄弟被杀害	(44)
枪口和军刀指向市民	(46)
日本兵强奸 11 岁的姐姐	(49)
中日两国人民永远友好	(51)
第三章 中国知识分子的忠告	(53)
不诚实的日本政治家	(53)
危险的日美安保再定义	(55)
21 世纪是亚洲的世纪	(56)
日本军费令人难以理解	(58)
日本不遵守和平宪法令人不安	(60)
掩盖过去的日本的历史教育	(63)
日美安保是染指台湾的政策	(65)
冷静对待台湾问题	(67)
不要把李登辉当工具使	(69)
军队式的日本工薪族	(71)
青岛郊外也有抗日纪念碑	(73)
94 岁耳聋的老太太	(76)
暧昧的政治家和官僚	(77)
大政翼赞政治令人担心	(80)
成立修改宪法议员联盟的冲击	(82)
小选举区制旨在消灭革新势力	(84)
加速右倾化	(87)
日美军事同盟意外加强	(88)

	拖长明治的精神结构	(90)
	中国重视中日关系	(93)
	以斗争对待对立	(95)
第四章	中国记者的悬念	(98)
	日本不愿承认南京大屠杀	(98)
	难以和日本人对话	(99)
	不存在言论自由	(100)
	日本是独立国家吗?	(102)
	电视节目太低级	(103)
	外务省会见记者的做法不妥	(105)
	媒体报道迟钝	(107)
	为什么派出自卫队飞机?	(109)
	留下军国主义土壤	(110)
	媒体宣传中国威胁论	(112)
	编辑被收买	(114)
	日本媒体的错误报道	(116)
	鲜为人知的丰田战略的背景	(118)
第五章	青岛人的说法	(123)
	日本人应正视历史	(123)
	日本比美国更坏	(125)
	中国的核武器	(127)
	尾崎行雄的真面目	(129)
	中国青年的主张	(131)
	心胸狭隘的日本人	(132)
	中国人与历史	(135)

	中国与日本有所不同·····	(137)
	并非勇敢的日本人·····	(139)
	日本经济人缺乏远见·····	(141)
	不了解中国的日本人·····	(144)
第六章	坏日本人和好日本人·····	(149)
	日益增大的对华交流·····	(149)
	聪明的美国人·····	(151)
	日本人太傲慢·····	(153)
	日本人的集体主义·····	(154)
	令人厌恶的大门口·····	(156)
	日本人也有好的·····	(159)
	纠纷来自感情纠葛·····	(161)
	香港的年轻人·····	(162)
第七章	胡来的政治家与日本青年的呼声·····	(167)
	靠不住的为政者·····	(167)
	中国关注年轻一代·····	(169)
	肯定过去的青年议员·····	(170)
	钻进政权中枢的右翼议员·····	(172)
	阁僚相继大放厥词·····	(174)
	首相的暧昧发言·····	(175)
	阁僚参拜靖国神社·····	(178)
	中国青年的对日观·····	(180)
	应修改对华政策·····	(182)
	二松学舍大学生的宪法观·····	(185)
	给中国以补偿·····	(187)

第9条真了不起	(188)
应为日军的罪行谢罪	(190)
国铁总联合会了不起	(192)
第二部 架设日中友好桥梁的人们和团体	(195)
第一章 国铁东线工会捐助“希望小学”	(197)
松崎明会长的一席话	(197)
胞兄被迫参加侵略战争	(199)
派遣视察团到北京	(200)
在历史认识上与国铁东线工会有共鸣	(201)
松崎访华团在桃源乡	(204)
松崎家和工会资助17所学校	(207)
第二章 周恩来总理关注创价学会	(211)
中国大使馆里有创价大学第一期留学生	(211)
高碛达之助和池田提议	(213)
池田——松村会谈	(214)
政治由松村掌管、经济由高碛负责	(215)
公明党背后有池田会长	(216)
周恩来会见池田	(218)
友好第一的池田方针	(219)
中国留学生在创价大学	(221)
第三章 日本财团的医学交流	(224)
笹川良一的意外业绩	(224)
日本财团是日中友好团体	(226)
10年培训1000人	(228)

	提供 32 亿日元	(230)
	和邓小平交流	(232)
第四章	宇都宫的米诺法盖恩制药公司支援留学生	(235)
	为日中友好抛弃乌纱帽	(235)
	公费留学生住职工宿舍	(237)
	辽子夫人慰问留学生	(238)
	宇都宫太郎和驹井德三的遗言	(241)
第五章	日中和平交流 21 世纪会的小小活动	(243)
	把《中国的大警告》送给抗日战争纪念馆	(243)
	江泽民主席说以史为鉴	(245)
	条约缔结 20 周年的和平交流	(247)
	日中友好从卢沟桥、南京开始	(248)
	日本学生谈参观抗日战争纪念馆的感想	(251)
	感动了中国青年报社社长	(253)
	受到白介夫、张承钧的欢迎	(255)
	肖向前先生长时间的讲演	(258)
	只要有诚意一次就够	(261)
结束语		(263)

第一部

日本人根本没觉察到中国人的心里话